

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

## CUESTIONES TRIBUTARIAS

### En evitación de posibles multas que amenazan a los contribuyentes

En *El Día Gráfico* de Barcelona, leemos las notas que a continuación reproducimos por estimarlas de sumo interés para los contribuyentes a quienes alcanza la obligación de sujetarse a las nuevas obligaciones que ha decretado Hacienda y que entrarán en vigor el próximo día 1.º de Julio.

#### El peligro de las primeras reformas.

Es propósito decidido del Gobierno mantener, entre otras disposiciones de carácter tributario, las relativas a «libros de venta», «registro de arrendamientos» y «reforma de la ley del timbre».

Después de aquellas vacilaciones que, fundadamente, hicieron creer a la mayoría de los contribuyentes en un aplazamiento, cuando menos, de la entrada en vigor de tan importantes disposiciones, nos encontramos ahora con que el Gobierno advierte a todos su decisión de llevar a cabo las reformas proyectadas y que tanto revuelo han causado.

Fueron declaraciones del mismo jefe del Gobierno las que alentaron a creer en una suspensión de esas disposiciones, encaminadas a aumentar la tributación, y momento hubo en que se pensó incluso en el posible cambio de titular de la cartera de Hacienda.

La realidad actual, gravísima para el contribuyente, no es otra que la de que los días pasan, el tiempo apremia, y en primero de Julio próximo comenzarán a regir los nuevos impuestos, lamentablemente, con posibles multas para muchos de los modestos industriales y comerciantes que, confiados en aquel aplazamiento a que antes nos referíamos, no han cumplido todavía las severas disposiciones mencionadas.

Es, pues, de interés para todos, y a fin de evitar precisamente esas sanciones que podrán, si, constituir un importante refuerzo para el Tesoro, pero que también pueden quebrantar a muchos humildes comerciantes, no olvidar que antes del 30 todos, absolutamente todos aquellos comerciantes e industriales individuales que no lleven su contabilidad conforme a lo ordenado en el Código de Comercio (que es tanto como decir los más), deberán presentar a la Administración de Rentas el famoso «libro de ventas» debidamente reintegrado.

#### Una aclaración que urge del Ministerio de Hacienda

Y ahora, dedicando exclusivamente nuestra atención al citado «libro de ventas», permitásenos un comentario que ha de interesar en extremo a los obligados a llevarlo.

Se ha generalizado la creencia de que aquellos modestísimos contribuyentes que satisficieran cuota anual para el Tesoro, por la contribución industrial y de comercio, inferior a 500 pesetas, no vienen obligados a llevar «libro de ventas».

Si nos atuviésemos a lo preceptuado por el Real decreto de primero de enero, creador del referido libro, es cierto que no están obligados; pero (en nuestra confusa legislación siempre hay lugar al

perro), no hay que olvidar que la base séptima del reciente Real decreto de Bases de la Contribución Industrial ordena taxativamente que: «toda persona sujeta a la Contribución Industrial, de comercio y profesiones, deberá llevar el «libro especial de ventas y operaciones industriales y comerciales».

Y la duda, nacida de esa aparente contradicción de las disposiciones, es tan grave, que por el mismo Ministerio de Hacienda debería haber sido ya aclarada; no resulte luego, y siempre en perjuicio de las más modestas clases mercantiles, que se castigue una falta voluntaria, de interpretación sencillamente, de una interpretación que nosotros mismos no hemos conseguido aclarar en las mismas oficinas administrativas.

#### El reintegro de «Los libros de venta», es un nuevo impuesto exagerado

Ante el temor de prolongar demasiado estas notas, redactadas con el mejor deseo de que, como las que sigan en días próximos, sirvan de guía o asesoramiento al Comercio, cuya grave crisis tememos ver acentuada con el aumento de tributos que, para refuerzo de Tesoro, se anuncian y disponen, vamos a poner hoy punto a estas líneas con una observación que debe ser muy tenida en cuenta para que aquellas agrupaciones de contribuyentes a quienes compete tal misión, en su vista, hagan lo preciso en defensa de esos mismos contribuyentes, cuyos pequeños negocios se ven amenazados con la ruina por la enorme merma que en sus ya exiguos ingresos, van a significar los nuevos impuestos.

Las Administraciones de Rentas diligenciarán gratuitamente los libros de ventas que les sean presentados a tal objeto. Ciertamente, pero, según la nueva ley del Timbre (D. L. de 20 de mayo), los «libros de ventas» se reintegrarán a razón de 5 céntimos por folio.

Cualquiera que conozca el desarrollo de esas pequeñas industrias y de esos modestos comerciantes al detalle, obligados a llevar tales libros, puede fácilmente calcular con cuánta pasmosa rapidez van a llenarse esos folios en que «día por día, y operación por operación» (así se ordena), deberán anotarse todos los objetos vendidos y todas las operaciones realizadas.

Pues bien; lo que a primera vista parece un tributo sin importancia (total 5 céntimos por folio!—dirán algunos), va a convertirse en un crecido número de pesetas, a fin de año, cuando se hayan debido reintegrar varios libros de buen número de folios.

Y nos limitamos a preguntar: ¿Es justo que aquellos contribuyentes que, por lo modesto de su negocio, satisficieran pequeñas cuotas de contribución, se vean ahora obligados a pagar otro tanto por este impuesto velado, que no es otra cosa ese reintegro tan infimo al anunciarse, pero tan gravoso cuando se totaliza?

CARLOS CABALLERO

niente, podrán aprender la instrucción y presentar certificado de la misma antes de ingresar en filas.

Los socios tendrán derecho: 1.º A un diploma de nombramiento de socio.—2.º A una tarjeta de identidad.—3.º Al uso de los distintivos que se adopten.—4.º A la entrada libre en los campos de tiro con las personas que les acompañen, siempre que estas no pasen del número que se fije.—5.º A tirar en los polígonos de la Sociedad.—6.º Asistir a las escuelas que establezca la Sociedad.—7.º A que sus hijos desde la edad de 16 años asistan a dichas escuelas.—8.º A invitaciones para los concursos que celebre esta Representación.—9.º A comprar en las fábricas del Estado por el precio que cuesten a la Sociedad un arma de cada uno de los modelos reglamentarios en las condiciones que determina la Junta Central, siempre que el que trate de ejercer este derecho haya cumplido los 23 años. El socio que siendo poseedor de un arma en virtud de lo precedente fuera baja, devolverá aquella, abonándose en concepto de indemnización la cantidad en que se tase por el Parque de Artillería más próximo a su Representación. Siempre que el socio que posea un arma quiera sustituirla por haberse inutilizado se procederá conforme el párrafo anterior.—10. Y demás derechos sobre organización interior.

La Junta de la Representación cuidará de que haya armas y cartuchos en el campo de tiro a disposición de los socios todos los días señalados para tirar. Los socios que obtengan calificación de tiradores de primera, según las condiciones que marcan los vigentes reglamentos oficiales de tiro, recibirán un certificado en la forma que determine la Junta Central, a fin de obtener las ventajas que para ello concede el Gobierno a tales tiradores dentro y fuera del Ejército.

Habrán distintas clases de socios, a cuya denominación pasaremos por alto por no interesar al objeto de nuestro relato, limitándonos a tratar de los socios de número y eventuales.

Para ser socios de número será preciso: tener por lo menos 22 años de edad, y si son menores de 23 años, y no estuviesen emancipados, que además les autoricen por escrito las personas que ejerzan la patria potestad y en defecto de aquellos, el tutor, para ingresar en la Sociedad, todo ello sin perjuicio a lo que se indica en las condiciones establecidas para ser socios eventuales.

Para ser socios eventuales: Los que habiendo cumplido 16 años de edad, sin llegar a 22, deseen pertenecer a la Sociedad. En esta categoría permanecerán un año, pasando, al cumplirlo, automáticamente, a ser socio de número, si reúnen los demás requisitos exigidos en las condiciones que se establecen para ser socios de número.

Creemos en esta sucinta narración, haber cumplido nuestros propósitos; no obstante si para alguien no es lo suficiente explícita podrá darle más amplios detalles cualquier miembro de la Junta Directiva de nuestra Representación, quienes conocen minuciosamente las condiciones y circunstancias que afectan al motivo de estas líneas.

El número correspondiente a esta semana de  
**D O R E M I**  
PUBLICA LA BELLISIMA PIEZA MUSICAL

## GITANERIAS

(Aires andaluces)

Letra de Luis G. Huerto

Música de Flor Guerrero

Vale el ejemplar: 0'35 Ptas.

Librería Salvador Calatayud.—Luna, 27

## DE AQUI Y DE ACA

Hoy, otra vez, podría hablar de toros, pero ya van tres o cuatro artículos de lo mismo. Y lo que más me tiene encargado el Director de LA VOZ DE SÓLLER, es que no os dé la lata.

Otra semana me dedicaré a las señoras, artículo de mi especial predilección, y hoy, de D. Juan Palou y Coll y de su único drama «La Campana de la Almudaina».

D. Juan Palou y Coll nació en Palma, el 30 Mayo de 1828 y murió el 13 Mayo de 1906.

En 1859, a los 31 años, logró estrenar el drama que debía inmortalizarle, «La Campana de la Almudaina».

Veamos lo que dijo de él la crítica teatral:

«El teatro del Circo ha conseguido al fin rehabilitarse a los ojos del público, y salir del estado de marasmo en que yacía, poniendo en escena el drama en tres actos «La Campana de la Almudaina», primera producción del joven don Juan Palou y Coll. Saludemos ante todo con júbilo la aparición de este nuevo campeón, que, armado de todas armas, se presenta en el estadio dramático demandando un puesto de honor; saludémosle, puesto que sus armas son tan de buena ley, y están tan bien templadas, que desde su aparición ha sabido colocarse entre los primeros adalides, salvando todos los obstáculos y conquistando la plaza que de derecho le corresponde.»

Y después de narrar a grandes rasgos su argumento y bellezas, acaba el crítico diciendo:

«He aquí a grandes rasgos el argumento de esta obra, que desde luego revela en el autor un gran talento dramático, y un conocimiento de la escena, nada común por cierto, tratándose de una primera producción. Verdad es que el principal resorte que juega en este drama, le hemos visto usado en la escuela francesa, y sobre todo en los dramas de Bouchardy, que tienden a producir un gran efecto en una situación dada, sacrificándolo todo a la verdad; de otro modo, por ejemplo: ¿cómo es posible que una madre se atreva a dar la señal de muerte para su propio hijo, nada más que por vengarse, como sucede en el drama que nos ocupa? Empero estos lunares y otras inverosimilitudes, que en gracia a la brevedad no apuntamos, se ven oscurecidos por una brillante verificación, y por mil rasgos de verdadero talento que campean en cada escena de la obra que nos ocupa. El público le hizo justicia, saludando con verdadero placer la aparición de un nuevo autor dramático, que, a juzgar por la primera obra, promete enriquecer la escena con joyas de verdadera valía. En la ejecución hubo de todo. Los únicos que descolaron, y que tuvieron momentos de verdadera inspiración, de esa inspiración artística que solo es dado poseer a los grandes actores, fueron la Teodora y Valero, sobre todo en el final del acto segundo y en todo el tercer acto. Lástima que las facultades físicas de estos dos eminentes actores vayan decayendo lastimosamente, hasta el extremo de tener que apelar en las grandes situaciones dramáticas a gestos y escenas mímicas que desvirtúan y falsean la verdad. También quisiéramos que el Sr. Ortiz abandonase esa especie de declamación en tono bíblico (y permitásenos la frase) que ha adoptado desde que hizo el profeta Daniel en Baltasar, y que parece dispuesto a no dejar por ahora. La señora Tenorio nos pareció bastante natural en el papel de Isabel; los demás actores contribuyeron poniendo cuanto estaba de su parte para el buen éxito del drama. Las decoraciones, propias, y la escena, servida perfectamente. El autor y los principales actores fueron llamados al proscenio a la conclusión de los actos segundo y tercero.»

## En el Ayuntamiento

Amantes de Teruel» y que vale más que ellos por el sentimiento, los personajes y la originalidad.

Otro gran escritor mallorquín, el nunca bastante llorado D. Miguel de los Santos Oliver, al estudiar el carácter étnico-histórico de «La Campana de la Almudaina» ha escrito:

«Acaso los espíritus formularios, que solo reparan en lo expreso y jamás en lo substancial y latente, han considerado a Palou y Coll desligado de toda influencia particularista, y puede que acierten si se limitan a negar el propósito deliberado de seguirle. Mas, por ligero que sea el exámen, por somera que resulte la atención prestada a sus escenas, dejando a una parte el rigor dramático, el espectador mallorquín se halla en la plena atmósfera de su tierra, aspira el aroma de sus jardines, siéntese arrullado por el aire de sus ruinas y percibe el eco que retornan sus monumentos. Suenan allí gratamente los apellidos de nuestra crónica, y parece que la voz de Mallorca se pierde en lontananza con la fuerza sugestiva del coro en la tragedia griega. Este encanto bastaría por sí solo a redimirle de las faltas históricas. Si hay infidelidad manifiesta en la manera de presentar los sucesos, hay, en cambio, el espíritu verdadero de la raza, que por cada verso canta y transpira...»

#### Una anécdota para final.

Actuando D. José Valero en Méjico, tuvo noticia de que al siguiente día iba a ser ejecutado un reo por el delito de haber desertado del ejército de la República.

Aquella noche se representaba «La Campana de la Almudaina» y asistía a ella el Presidente D. Benito Juárez.

Los hombres más importantes ya habían acudido a él solicitando el indulto de aquel desgraciado y toda influencia había sido inútil.

Pero Valero no se desanimó por eso. Hizo «una Campana» como nunca y en el segundo acto se excedió a sí mismo.

Antes de empezar el tercero, vestido como estaba, subió al palco del Presidente de la República y solicitó, con sentida elocuencia, el indulto del reo.

«El Toque de la Campana» hizo su efecto. Juárez al retirarse del teatro reunió su Consejo de Ministros y otorgó el perdón antes de rayar el alba, comunicando tan grata nueva al actor por medio de una tarjeta, en la cual le decía el tirano: «Vaya usted a ver a su ahijado a las cárceles militares.»

¿De qué obra podrá contarse otro tanto?

BELMONTE IV

## En el Ayuntamiento

Sesión del día 23 de Junio de 1926

A las 9'15 horas rúnese la Comisión permanente de este Ayuntamiento bajo la presidencia del Sr. Alcalde y con asistencia del primer teniente D. Bartolomé Sampol Colom, y los suplentes señores D. Cipriano Blanco Olalla y D. Cristóbal Castañer.

Leése el acta de la sesión anterior y queda aprobada.

#### FACTURAS

Acuérdase satisfacer:  
A D. Rafael Forteza, 36'50 ptas. por dinamita y mecha utilizada para la construcción de una alcantarilla.—Al Habilitado del Gobierno Civil 168'30 ptas. por los devengos de los delegados gubernativos, correspondientes a los meses de Mayo y Junio.—A D. Vicente Sastre, 14'50 ptas. por una pensión en el Hotel Restaurant del Ferrocarril, del geólogo D. Bartolomé Darder, y 30 ptas. por gastos de servidumbre ocasionados con motivo de la venida a esta ciudad de los Congresistas del Congreso Geológico.

#### INSTANCIAS

Se da lectura a una instancia suscrita por D.ª Jerónima Barceló Colom quien pone en conocimiento de la Alcaldía que acaba de obtener el título de Profesora en Partos en la Universidad de Medicina de Valencia, y que

## La Representación del Tiro Nacional en Sóller

Al divulgarse en esta ciudad la noticia de la fundación de una Representación del Tiro Nacional en Sóller, han sido muchos los que, se han dirigido a nosotros en súplica de informes, aclaraciones, etc., etc. Este interés inaudito no es de extrañar ya que el solo esbozo, la ínfima insinuación que en el número anterior hicimos del objeto o finalidad de la asociación resultó para todos los lectores interesantísimo.

Para conocimiento de todos, ya que a tantos interesa, vamos a consignar con-

cisamente el fin de la Representación, ventajas y obligaciones y demás circunstancias que conviene precisar para la consecución de nuestro objeto:

«La Representación de Sóller del Tiro Nacional de España» tendrá por primordial objeto extender la afición del tiro de Guerra y similares, así como los ejercicios físicos que tantos beneficios reportan a la salud, creando con el acoplamiento de todo ello hombres sanos y voluntariosos, y en fin, perfectas unidades para mantener la indómita bravura española en campaña. Para ello empleará cuantos medios legales estén a su alcance.

Establecerá escuelas militares, en las que no solo los soldados de cuota sino todos cuantos mozos lo crean conve-



# CAMPO DEPORTIVO DE LA S. D. S.

Mañana domingo A las seis de la tarde

## GRAN PARTIDO DE FOOT-BALL entre los dos POTENTES PRIMEROS EQUIPOS del MEDITERRANEO F. C. (Campeón de su categoría) y del SOLLER F. B.

iniciará sus servicios en 1.º de Julio del año en curso para cuyo motivo se ha inscrito para tributar con su correspondiente patente en la Contribución Territorial e Industrial. Que se ofrece para servir gratuitamente cualquier parto a las familias pobres de esta ciudad, en recompensa de lo cual pide que se le conceda el título de Comadrón municipal honoraria.

La Comisión acepta sus ofrecimientos y acuerda nombrarla Comadrón municipal honoraria.

Se da cuenta de una comunicación recibida del General Presidente de la Junta Calificadora de aspirantes a destinos públicos manifestando que la vacante de Conserje de este Ayuntamiento será anunciada a concurso en el mes de Agosto próximo.

La Comisión se da por enterada.

Se da cuenta de una instancia que suscribe doña Catalina A'cover Vert, la que solicita sea traspasado a nombre de su marido D. Ramón Lizana Bover, el derecho de propiedad de la sepultura número 206 del Cementerio Católico, que hasta ahora había estado inscrita a título de D.ª Ana Vert Casasnovas.

La Comisión acuerda de conformidad con lo solicitado.

Se da lectura a una instancia de D. Antonio Arbona Estades ofreciendo a esta Corporación un nuevo edificio escuela de cuatro grados para que sea destinado a centro de enseñanza nacional, a condición de que se le abonen anualmente 5 pesetas de alquiler e imponiendo distintas condiciones.

El Sr. Blanco y Ollala entiende que debe aceptarse el ofrecimiento desde un principio, nombrándose una comisión para que estudie la forma en que debe hacerse el contrato.

Se procede a la lectura de una instancia firmada por D.ª Magdalena Saez García, la que manifiesta que careciendo de recursos necesarios para costearse los gastos de viaje y permanencia en los baños termales de San Juan de Campos, solicita de esta Corporación le costee dichos gastos.

La Comisión constándole que la solicitante carece de medios suficientes para costearse los citados baños, acuerda subvencionarla con 20 ptas.

El Sr. Presidente propone nombrar apoderado a D. Domingo Riutort para que recaude la cantidad que corresponde satisfacer la Diputación Provincial para bagajes.

El mismo Sr. Presidente propone sacar a concurso la adquisición de 100 mesas, 100 sillas y demás material necesario para la escuela de seis grados y la unitaria del puerto de Sóller.

El Sr. Sans manifiesta a la Corporación que habiendo aparecido en la «Gaceta» del día 20, el nombramiento de su nuevo cargo en la Diputación provincial de Baleares, se ve en el doloroso caso de despedirse de la Corporación y del pueblo en general.

El Sr. Alcalde se ratifica en lo manifestado en la sesión anterior y agradece las manifestaciones del Sr. Sans.

El Sr. Secretario agradece al Sr. Sans determinados elogios que ha pronunciado para su persona.

El Sr. Blanco dice que convendría que por parte de la Alcaldía se estudiase la manera definitiva de evitar ciertos ruidos que producen la fábrica de gas y otra de tejidos, que molesta en grado sumo al vecindario, lo que cree se conseguirá con un poco de energía por parte de la Alcaldía y un poco de buena voluntad por parte de los interesados.

El Sr. Alcalde recoge las manifestaciones del Sr. Blanco y dice que las atenderá.

Y como no hubiera más asuntos a tratar se levantó la sesión.

**Sesión del Pleno de día 25 de Junio**

A las 9 3/4 horas de la noche, reúne el Pleno de este Ayuntamiento en sesión extraordinaria, bajo la presidencia del señor Alcalde, y con asistencia de los señores D. Miguel Coll y Mayol y D. José Bauzá Llull, los tenientes suplentes señores D. Cipriano Blanco Ollala y D. Cristóbal Castañer Ripoll; y los concejales señores D. Antonio Castañer Bernat; D. Miguel Lladó Bernat; D. José Morell Casasnovas; D. Mateo Colom Puig; D. Manuel Rullán Oliver y D. Juan Bta. Mayol Canals.

Leése el acta de la sesión celebrada día 11 de Junio y resulta aprobada.

**El asunto de «Ca'n Pareta»**

El Sr. Presidente manifiesta que conforme se expresa en el orden del día va a hablarse de las gestiones realizadas por la

Comisión nombrada para tratar la solución del asunto de «Ca'n Pareta», para lo que se da lectura al siguiente informe:

«Los que suscriben comisionados por este Magnífico Ayuntamiento en sesión del día 20 de Enero último para gestionar la terminación del pleito «Ca'n Pareta» mediante arreglo o transacción, han venido practicando una larga, constante y tenaz labor que, a pesar de todos los esfuerzos, no ha sido coronada por el éxito. Esta Comisión habría aceptado en principio para someterlo a la aprobación del Ayuntamiento el siguiente arreglo:

Desistimiento por parte de D.ª Magdalena Marqués de la apelación de la sentencia de primera instancia; pago de costas, D.ª Magdalena Marqués la mitad de las suyas, el Ayuntamiento sus costas y la mitad de la Sra. Marqués; y D. Juan Magraner las suyas; venta por parte de D.ª Magdalena Marqués al Ayuntamiento de la parcela en litigio, mediante el precio por que se adjudicó a D. Juan Magraner; cesión a título gratuito por parte de todos los hermanos Marqués a favor del Ayuntamiento de todos los terrenos que fueron destinados a calles y venta del Ayuntamiento a favor del señor Magraner de la parcela en cuestión por el precio indicado de 1954 ptas. 94 cts. Además para que el Ayuntamiento no tuviera que sufrir tantos perjuicios cargando con sus costas y la mitad de las de D.ª Magdalena Marqués intentó la Comisión obtener algún auxilio pecuniario, que no pudo conseguir de quien vería obligado a ello, a juicio de los que suscriben.

Frustrados los designios de la Comisión da ésta por terminado el encargo que le fué confiado por el Ayuntamiento y para que éste pueda optar entre seguir el pleito y aceptar un arreglo o nombrar otra Comisión para nuevas negociaciones, es bueno saber que pagando el Ayuntamiento unas 11 500 ptas. o sean unas 4000 ptas. por estas propias, unas 2030 ptas. por el precio del solar, unas dos mil pesetas por la mitad de las costas del señor Magraner y unas 3500 ptas. por la mitad de las costas de la Sra. Marqués, se podría obtener la avenencia entre las partes y por lo tanto la terminación del pleito.

Sóller 15 de Junio de 1926.—Gaspar Borrás, José Bauzá, Bartolomé Arbona.

El Sr. Secretario, manifiesta que se ve en el caso de dirigirse al Ayuntamiento para hacer unas preguntas relacionadas con el informe leído; dice que según éste, la Comisión que lo suscribe intentó obtener de determinada persona un auxilio pecuniario sin que se pudiera conseguir; como que con su persona se han hecho gestiones de esa índole, pide si dichas frases se refieren a él.

El Sr. Presidente repite la pregunta al Sr. Bauzá, que es el único componente de la Comisión que asiste al acto.

El Sr. Bauzá dice que dichas frases van para el Sr. Secretario.

El Sr. Secretario pregunta al Sr. Bauzá si, el motivo de que no se consiguiese el auxilio pecuniario que se cita, es debido a su culpa o a la mala actuación de la Comisión.

El Sr. Bauzá dice que al ser nombrada la Comisión de referencia, se la facultó para que efectuara cuantas gestiones le parecieran convenientes con el fin de conseguir la finalidad por que había sido elegida. Añade que puesta la Comisión en acción, tropezó desde el primer momento con ciertas dificultades que al fin pudieron ser salvadas, tanto fué así que se llegó a redactar una escritura que contenía las bases que debían regir para el arreglo; así las cosas, la Comisión de referencia convino en que el Secretario del Ayuntamiento debía contribuir pecuniariamente en este asunto por la responsabilidad que le cabía, a fin de que no fuera carga tan pesada para el Ayuntamiento, y a pesar de ello no fué posible llegar con éste, a un acuerdo satisfactorio, ya que el Sr. Secretario opinaba de una manera completamente distinta que la Comisión; en vista de esto, la Comisión se creyó en el caso de reunir a los señores concejales en una sesión particular para exponerles las circunstancias en que se hallaba el problema a ellos encomendado. Reunidos los concejales, se llegó a tomar el acuerdo de que se nombrara una persona para que determinara si era o no procedente que el Sr. Secretario ayudase al gasto expresado, debiéndose someterse al fallo que dictara aquella, y se convino en que la persona que informara en este asunto fuera el Sr. Secretario del juzgado municipal de esta D. Luis Sanchiz, nombrándose igualmente al Sr. Borrás para que expusiera a ese señor las razones convincentes. Continúa diciendo el señor Bauzá, que si él ha firmado el informe

leído es por estar enterado por el Sr. Borrás de que el Sr. Secretario no estuvo conforme con lo dictaminado por el Sr. Sanchiz.

El Sr. Secretario corrobora parte de lo expresado por el Sr. Bauzá, relativo al acuerdo tomado de designar al Sr. Sanchiz para que emitiera fallo y someterse al mismo. Dice que en un principio se fijó en 500 ptas. la cantidad fijada por la Comisión para que él contribuyera al arreglo, apesar de que enseñara a la Comisión un informe del abogado D. Miguel Rossello Alemán, quien en e mismo mantuvo que al Sr. Secretario no le alcanza con este asunto responsabilidad alguna, y que si esta existe, afecta únicamente a los concejales que pudieron efectuar la venta. Añade que el señor Sanchiz en su informe manifestó que era su opinión que el Sr. Secretario no debía contribuir con cantidad ninguna, ya que a su juicio, no había fundamento alguno que a ello obligara, opinión que consta en una carta de dicho Sr. Sanchiz, a la que el Sr. Secretario da lectura y que conforme dice el Sr. Secretario, aquél le ha escrito a instancia suya. En la citada carta, después de repetir la opinión mentada, añade que de las entrevistas tenidas con el Sr. Borrás, no le ocultara detalle alguno, si el Sr. Borrás le autorizara para ello.

El Sr. Bauzá contesta que él no está enterado así, por cuyo motivo solicita se suspenda este asunto interin el Sr. Presidente pide al Sr. Borrás y Ferrer, aclaraciones respecto a esta cuestión.

El Sr. Coll y Mayol: Pido conste en acta mi extrañeza por la falta de asistencia a esta sesión de los señores D. Bartolomé Arbona y D. Gaspar Borrás.

El mismo Sr. Mayol pide se dé lectura a la escritura de arreglo que como ha dicho el Sr. Bauzá y Llull había ya redactado de común acuerdo con las partes, la Comisión de referencia.

Leése lo solicitado por el Sr. Coll y Mayol.

El Sr. Bauzá y Llull: Insisto acerca del Sr. Presidente para que se suspenda este asunto y se solicite del Sr. Borrás y Ferrer una aclaración respecto a las manifestaciones o informe efectuado por el señor Sanchiz, ya que conforme la carta leída de ese último, existe contradicción absoluta con lo que a mí me manifestó el Sr. Borrás y Ferrer.

El Sr. Presidente dice que accede gustoso a ello.

**La cuestión de la enseñanza**

El Sr. Presidente da cuenta de la Asamblea de Alcaldes de Baleares celebrada en Palma el día 10 del actual, bajo la Presidencia del Excmo. Sr. Gobernador Civil de esta Provincia. Manifiesta que en representación de este Municipio asistió el primer teniente de Alcalde D. Bartolomé Sampol Colom, y que excusa dar más explicaciones ya que todos los señores concejales deben estar bien informados de ello por medio de las informaciones que publicó la prensa. Propone que el Pleno se adhiera a los acuerdos adoptados en dicha Asamblea.

El Sr. Seguí y Alemany: Conforme con la adhesión, si es que esos acuerdos no tienen que costar nada al Municipio. En los tiempos que corremos, señores míos, hay que economizar la peseta.

El Pleno acuerda de conformidad con lo propuesto por la Presidencia

**Ruegos y preguntas**

El Sr. Banco propone que, antes de que se continúen las obras que en la desembocadura del torrente Mayor se llevan a cabo, con motivo de alinearse unos huertos que sufrirían de defectos a causa de la última inundación, propone que se pida un informe a un ingeniero o arquitecto para que dictamine si la alineación que se da al muro que se construye para limitar en el torrente los huertos de referencia, puede ocasionar perjuicios al puente recientemente construido, el día que se vuelvan a registrar avenidas considerables en el torrente citado.

El Sr. Castañer pide si se ha acordado nada sobre una proposición que hace ya tiempo hizo, afectante a determinadas reformas en el trozo de torrente comprendido por el barrio conocido por «S Hort de Viu» y que pasó a estudio de las Comisiones de Sanidad y Obras.

El Sr. Presidente promete requerir al las Comisiones respectivas para que emitan informe.

Y se levantó la sesión.

**La sesión del día 24 de este mes**

A las nueve de la noche del día 24 de este mes, debía reunirse el Pleno de nuestro Ayuntamiento, para continuar la discusión del asunto de «Ca'n Pareta» y tratar de cuantas proposiciones tuvieran a bien hacer los señores concejales.

A las nueve, hora fijada, reuniéronse bajo la presidencia del Sr. Alcalde, el teniente don José Bauzá, y los concejales señores D. Cipriano Blanco, D. Cristóbal Castañer, D. José Morell, D. Mateo Colom y D. Manuel Rullán.

Como pasara de un cuarto de hora y no hubiera aún número suficiente para celebrar la sesión, el Sr. Alcalde la suspendió hasta nueva convocatoria.

Mercado semanal de la moneda Bolsa de Madrid

JUNIO	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
	DIA 21	DIA 22	DIA 23	DIA 24	DIA 25	DIA 26
Francos . . . . .	17 50	17 70	17 55	17 65	17 85	18 20
Liras . . . . .	22 50	22 20	22 40	22 40	00 00	22 80
Francos belgas . . . . .	17 70	17 80	17 65	17 75	17 95	18 00
Francos suizos . . . . .						
Dollars . . . . .	6 21	6 12	6 13	6 17	6 18	6 19
Libras . . . . .	30 28	29 77	30 90	30 08	29 85	30 17

## LIBRO ESPECIAL

### de Ventas y Operaciones

#### Industriales y Comerciales

Encuadernación canal, lomo y puntas de piel, planos tela negra.—Impresos a tres tintas. Explicación clara para que el comerciante sepa a que atenerse. Los hay de 50 y 100 hojas.

**Es el mejor Libro de Ventas**  
(Marca R. H. C.)

Se halla de venta en la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

**Procedente de Mahón ha llegado nuestro apreciadísimo amigo D. Andrés Rullán Rullán, de la casa «Arbona-Rullán-Bernat», quien viene a descansar de las fatigas comerciales permaneciendo unos meses al lado de su distinguida familia.**

**Al celebrar su regreso deseámosle una dichosa estancia entre nosotros.**

**De Alcira ha llegado hoy nuestro distinguido amigo el comerciante D. Francisco Arbona, de la casa «Arbona-Rullán-Bernat», quien también viene a reunirse con su distinguida familia para pasar la temporada estival en esta.**

**Que disfrute de feliz temporada.**

**De Alcira ha llegado hoy nuestro distinguido amigo el importante comerciante D. Miguel Cardell, quien como los otros viene a pasar la temporada de verano, en su ciudad natal.**

**Al estrechar su mano, dámosle nuestra más cordial bienvenida.**

## Destellos Sociales

**LLEGADAS**

**Procedente de Alcira llegó el sábado de la semana anterior nuestro distinguido amigo el inteligente contable D. Bartolomé Ozonas Deyá.**

**Viene a pasar el estío en esta de Sóller, estancia que celebraremos le sea grata.**

**El jueves de esta semana llegó procedente de Ibiza nuestro apreciado y joven amigo D. Miguel Estades Colom, de la casa expeditora de frutos «Viuda de Miguel Estades».**

**Viene a pasar el estío en esta de Sóller, estancia que celebraremos le sea grata.**

**Hoy han llegado procedente de Cargante la distinguida señora D.ª Bárbara Colom, viuda de D. Miguel Estades, su hijos nuestros distinguidos amigos D. Lucas y D. Bartolomé y bellas hijas, quienes vienen a pasar el verano entre nosotros.**

**Sean todos ellos bienvenidos y que disfruten de placida estancia en esta.**

**Igualmente hemos podido estrechar hoy la mano de nuestro buen amigo D. Lorenzo Alou, alto empleado de la casa «Viuda de Miguel Estades» quien viene a reunirse con su familia para pasar igualmente el verano en Sóller.**

**Sea bienvenido.**

**Se halla entre nosotros procedente de Villahermosa (México), nuestro buen amigo el propietario D. Antonio Canals Pastor, quien después de pasar una temporada en dicho punto regresa a juntarse con su distinguida familia.**

**Sea bienvenido.**

**Procedente de Belfort ha llegado a esta la distinguida señora esposa de nuestro apreciado e íntimo amigo don Juan Frontera, D.ª Rosa Rullán, la que viene acompañada de su joven hijo don Damián con objeto de permanecer en esta ciudad una corta temporada.**

**Al consignar su llegada deseámosles que su estancia en esta les sea grata.**

## Mercados DE INCA

Mercado del jueves

Almendrón (quintal)	210 00
Trigo (cuartera)	20 00
Candeal	20 00
Cebada del país, id. id.	15 50
Cebada forastera, id. id.	16 00
Avena del país, id. id.	14 00
Avena forastera, id. id.	14 00
Habas para cocer, id. id.	28 00
Id. ordinarias, id. id.	28 00
Id. para ganados, id. id.	28 00
Maíz, los 100 kilos	32 00
Azafrán, los 33 gramos	11 00
Cerdos cebados, la arroba	00 00

**SE VENDE**

una casa en el Puerto de Sóller, situada en la calle de la Marina, n.º 4.

Para informes en esta Redacción.

**SE VENDE**

La casa y corral situada en la Plaza de Antonio Maura n.º 14.

Para informes: Juan Raymond.—Rev Sancho, 14-1.º.—Palma.

Lea Vd. lector las siguientes publicaciones correspondientes a esta semana recibidas en la

**Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27**

**AL BORDE DEL DESIERTO**, notable producción cinematográfica por Charles Jones, volumen n.º 31 de la «Biblioteca Trebol» 0'25

**ESPUELAS Y CORAZÓN**, versión de la película del mismo título interpretada por el notable artista Charles Jones, volumen n.º 19 de la «Biblioteca Ilusión» 0'25

**POR QUÉ TE QUISE TANTO?** novela sentimental por Leonce Pranche, volumen 84 de «La Novela del Bolsillo» 0'30

**DEMASIADO BONITA!** novela dramática por Marcelo Ildiers, número extraordinario de «La Novela del Bolsillo» 0'30



CUENTOS ESCOGIDOS

LA ARGOLLA

Muy grande era la fortuna de aquel noble caballero, en cuya ascendencia habían florecido valerosos caudillos, poderosos señores feudales, santos y sabios Padres de la Iglesia y principales magnates por cuyas venas corrió la misma sangre azul de la realeza. Muy grande era el caudal de sus riquezas, pero aún era mayor la nobleza de su condición, por la que había velado celosamente.

Por toda familia tenía nuestro noble caballero un hijo, del que temía que no fuese un digno sucesor suyo.

La vida del joven, gallardo, audaz e inexperto, era una vida disipada, un vórtice loco.

Y un día le llamó a capítulo: —Germán, hijo mío, en mucho estimo la fortuna que puede acumular para ti, pero ten en cuenta siempre que estimo en mucho más la honra que supe legarte.

Gasta las riquezas, para eso las acumulé como un avaro, el dinero que rueda va prodigando la caridad a su paso; la fortuna se puede restaurar cuantas veces se quebrante, pero la honra se pierde una sola vez en la vida y no se puede recuperar jamás.

No pongas nunca en evidencia el apellido que me heredas. Ya sé yo que lo único que te puede arrastrar a este caso es la ruina; es la miseria... Pues, fíjate bien...—Germán se fijaba bien en la expresión severa de su padre.

Tenia el anciano puesta una mano sobre el hombro del joven y con la otra señalaba a lo alto de una pared de la estancia en que se hallaban, hacia el punto en donde pendía del muro una argolla gruesa de hierro, oxidada por el orín. Y le oyó pronunciar aquellas palabras que habían de ser una sentencia definitiva:

—Si llegas a la ruina total, si la miseria te pone un día en trance de ver menospreciado el inmaculado apellido que te lego, de esa argolla que ves en la pared te ahorcas. ¡Prométemelo!

Germán no respondió con la palabra; pero en el signo afirmativo que hizo con la cabeza pareció que se había clavado en el pecho la promesa hecha a su padre.

Para qué relatar la rápida dilapidación de la fortuna de aquella casa luego de muerto el varón ilustre que la regía? Inútiles fueron los propósitos del mayordomo para ocultar la ruina. Los préstamos y las hipotecas se hacían con absoluta discreción, pero la ruina sobrenadaba en este naufragio económico y se daba a conocer en todas partes. La casa

solariega fué la última cosa pignorable y ya llegaba el momento de tener que abandonarla para que entrase en posesión de ella su nuevo dueño.

El día antes de tener que abandonar la casa fué invitado Germán a una fiesta amistosa y casi familiar, en que los invitados deberían llevar su provisión para la merienda que había de celebrarse luego de la cacería concertada.

Fuó un dolor inmenso para Germán tener que acudir allí a pie y con unas modestas viandas, él, que siempre había sido el concurrente más espléndido en todas las fiestas...

Peró, por no confesar aún su ruina total, se decidió a ir, sin sospechar que en el camino la desgracia le acechaba para asestarle el golpe, más doloroso, por ser de escarnio y de ridículo.

Cerca ya de la finca donde se dirigía, se vio precisado a dejar su envoltorio en tierra para anudarse el calzado y reparar su fatiga. Sin que le diera tiempo a evitarlo, un perrazo que llegó a oliatear se apartó a toda velocidad, llevando entre sus dientes las viandas. Germán le arrojó una de las botellas de vino generoso que llevaba, luego la otra, no consiguiendo más que quedarse en situación todavía peor.

Mohino y desalentado llegó a la finca de sus amigos, contóles lo que le había acontecido y todos rieron de sus torpes excusas.

Fueron otros tantos latigazos dados a su amor propio y a su orgullo indomable. ¿Dudar de su palabra? ¿Ridicularizar sus excusas? ¿Escarnecer su apellido?...

Cuando se apartó de sus amigos, le zumbaban en el oído aquellas frases de uno de ellos:

—¡Hombre, no mientas! Di la verdad, que no has podido traer nada; pero no inventes sandeces increíbles.

Era el momento culminante. Desde entonces, por todas partes se conocería aquel episodio desventurado y de él se harían crueles comentarios del hijo de aquel noble varón, cuyo apellido fué el timbre más glorioso de toda una sociedad.

A la voluntad de Germán se aferró el deseo de cumplir la promesa dada a su padre.

Y cuando afianzó la cuerda para colgarse de la fatídica argolla, cedió el trozo de pared que la sustentaba y Germán creyó volverse loco de emoción y de sorpresa.

Júpiter, para entrar en la prisión de Danae, no pudo proyectar una lluvia de oro tan copiosa; y entre los valores del Estado y los áureos discos del metal precioso, cayó también a los pies del estupefacto mancebo un sobre en el que vio el trazo firme de la letra paternal.

Al llegar aquí, hijo mío—decía la carta—, ya has probado las hieles que guarda la vida. Sirvate la lección para lo que te reste de existencia y aprovecha esta nueva fortuna que te cae de lo Alto, con la debida prudencia que desea tu padre.

Fuó aquello un crisol en el que se refundió la naturaleza de Germán. Mucho había aprendido con aquella inolvidable lección prevista y preparada por su padre; pero lecciones de tanto valor no deben de permanecer en un radio de acción tan pequeño, y se propuso extenderla hasta la inhumana sociedad que de aquel modo le había flagelado.

Pronto se extendió por todas partes la noticia de que la ruina de Germán había sido una pura comedia, una excentricidad de buen tono.

Y para celebrar la original extravagancia se concertó otra cacería como aquella inolvidable para Germán.

Peró en ésta el generoso dueño no obligaba a que los invitados llevasen otra cosa que su persona. El magnífico comedor de su castillo sabría obsequiar a los huéspedes con la magnificencia tradicional de la casa...

Sonaron las trompas, ladraron las jaurías, trotaron los caballos, cayeron las piezas en medio de la alegre placidez de la tarde montaraz, y llegaron, al fin, los invitados a verse ante la gran mesa del comedor.

Peró ¿y Germán? Germán no estaba allí; Germán no llegaba nunca...

Y llegó. Llegó sudoroso, rendido, fatigado, con las altas botas de montar polvorientas y la fusta en la mano. Todos le asaltaron a preguntas. ¿Que le había ocurrido? ¿A qué se debía la tardanza?

Y entonces él, con una amarga sonrisa en los labios, lo refirió.

Hubo de descabalar para anudarse el calzado, y en este tiempo, unos malditos topos royeron las herraduras y los cascos de su caballo hasta hacerlos desaparecer, teniendo que abandonar al noble bruto y llegar a pie hasta allí.

Todos lamentaron no haber sabido el percance para correr en su ayuda. Y aquel mismo camarada que se permitió dudar de que un perro vagabundo pudiese arrebatar un envoltorio de viandas, trajo a cuento otro caso igual al presente.

—No a ti solo te ha ocurrido ese percance. Creo que fué al caballo del rey Midas al que también unas ratas se le comieron los cascos y las herraduras, si señor; es muy posible.

Germán, colérico, irascible, levantando el látigo como un arma justiciera, le hizo restallar sobre su cara cínica.

—¡Afuera, afuera todos, canalla despreciable! ¿No me creísteis una verdad en la desgracia y me queréis hacer creer un absurdo, un imposible, porque ahora me veis en la opulencia? ¡Afuera! ¡Afuera, canallas!

Y el látigo siguió restallando, restallando, hasta que Germán se vió solo en el viejo solar de sus mayores.

ALFONSO DE ARMIÑAN

Serenata estival

¡Oh, encantador estío!  
¡Oh, estación sofocada!  
¡No recibas con gestos de desvío  
la canción de mi mente acalorada!  
Durante tu reinado  
el campo es de delicias un portento.

¡Qué seco, qué agostado,  
qué turbio, qué triston,  
qué polvoriento!  
En casa, la manteca  
se derrite éstos días que da gozo...

o se enrancia y se seca,  
a no ser que la sueltes en el pozo.  
¡Con qué gusto se ve cómo estos días  
se echa a perder la leche,  
y cómo hasta en las casas más sombrías  
sólo dura el pescado en escabeche!

¡Con cuánto placer vemos  
que se ensucia la ropa que vestimos  
por el polvo menudo que cogemos  
y el sudor pegajoso que sufrimos!

¡Oh, ventajas constantes  
las del fuerte calor que nos domina!  
¡Hoy sudamos en todos los instantes...  
sin tener que comprarnos aspirina!  
De la fuerza del Sol viéndonos hartos,  
¡qué delicia es tener en nuestros cuartos  
cerradas las ventanas!

Así no entra el calor por las mañanas.  
Por las tardes... lo mismo;  
y hasta puede pasarnos que, aun sin ganas,  
al entrar nos rompamos el bautismo.

Con tal «obscurantismo»  
no es cosa fácil que las gentes vean  
si hay moscas en la estancia o si no hay  
moscas

de las que ora jaspean  
los bollos y las roscas,  
ora llenan de pintas las paredes,  
hasta que, con sus mañas,  
las pérdidas arañas

las cogen a traición entre sus redes.  
¡Qué hermosa libertad gozan, de veras,

en tus días benditos  
las chinches, los mosquitos  
y las pulgas ligeras  
y las no muy pesadas correderas,  
que establecen, hambrientas de expansión,

su estancia veraniega en los fogones,  
distinguiéndose en esto de otras fieras!...

¡Y qué revoluciones,  
oh, estío, tan sonadas,  
frecuentes y animadas

promueven en tus noches bochornosas  
(y en nuestros intestinos)  
las mezclas substanciosas  
de tomates, pimientos y pepínos,  
manjares delicados

que al fin son explosivos disfrazados!...  
La pluma dejo aquí. Con poca ropa  
y empapado en sudor como una sopa,  
de este verso no paso,  
porque no puedo más; porque me abraso.

Si, mi adorado estío,  
¿Que otra vez te dedique el canto mío?  
Lo haré (si es un calor a toda prueba  
el que inspira mis frescas melodías),  
metiéndome en un río  
o en una catedral o en una cueva,  
¡que es en donde puede estarse en éstos  
días

que tanto deseamos... cuando nieva!  
Por hoy, aunque a mitad de la jornada  
te encuentras, según veo,  
¡oh, «estación de las pulgas» decantada!  
¡no molestes ya más!... ¡vete a paseo!

JUAN PÉREZ ZUÑIGA

En el Tocador

Para atenuar la transpiración de los sobacos

No debe impedirse por completo la transpiración de debajo de los brazos, pues perjudicaría a la salud, pero se la puede atenuar lavándose por la mañana y por la noche con agua fresca adicionada abundantemente con agua de Colonia o vinagre aromático.

Para los sudores abundantes en general se recomiendan los baños fríos, en verano, y tibios en invierno.

Para el de los sobacos conviene lavarlos por la mañana y por la noche con jabón astringente, luego se frota con una toalla húmeda y se les seca poniendo entre el brazo y el cuerpo una porción de algodón hidrófilo.

Nunca deben usarse para los sobacos esas desudaderas de caucho o telas impermeabilizadas, pues determinan mayor sudor e irritaciones; debajo del brazo sólo se deben poner batista o un lienzo fino.

DR. MANNHEIM

Folleín de LA VOZ DE SOLLER— 48

EL ROSARIO

por FLORENCIA L. BARCLAY

Esta novela es propiedad de la «Sociedad General de Publicaciones S. A. Barcelona», que la ha editado en un precioso tomo a 4 pesetas.

época en que me aniquilaba la tristeza son lo más hermoso que mi pincel ha producido. Nunca los vieron otros ojos que los míos; nunca los verá ya nadie, excepto aquella en quien debo confiar para que los traiga aquí y me ayude a destruirlos...

—¿Y esa persona es...?—preguntó el doctor.

—Nurse Rosemary Gray—contestó Garth.

El doctor dió un violento puntapié al leño de pino que ardía en la chimenea y la llama roja se elevó, danzando alegremente.

—Ha escogido usted bien—dijo haciendo un soberano esfuerzo para que la risa que asomaba a sus labios no se transparentara en su voz—. Nurse Rosemary es discreta en extremo. Mas... puesto que inspiró a usted tan bellas obras, la única mujer debe ser muy hermosa...

Garth permaneció perplejo unos breves instantes.

—No lo sé—dijo con lentitud—. Yo no la veo acaso como la ven todos los demás. Desde el instante de lo que yo llamo «la revelación» yo la he contemplado integralmente: alma, inteligencia y cuerpo. Su alma era tan hermosa, tan noble y femenina, su inteligencia tan pura y tan perfecta, que el cuerpo, vaso frágil en que se encerraban, formaba parte de la perfección total, y por eso era por mí tan vivamente deseado.

—Comprendo—dijo el doctor con dulzura—; sí, querido amigo, comprendo

perfectamente. ¡Oh, Juana, Juana, en aquellos días sí que estabas ciega, aunque no llevaras venda de negra seda, como ahora!—añadió para sí.

—Vinieron después días radiantes, luminosos—continuó Garth—. Ahora me doy cuenta de que lo que así alumbraba mi vida era la certeza de haber hallado a la única mujer. El mundo entero me parecía maravilloso y creía que ella debía sentirlo así también. Hacíamos música juntos, reíamos, jugábamos, hablabamos de todo menos de nosotros mismos... precisamente porque sabíamos... es decir, porque sabía yo que la amaba, y creía, ¡Dios sabe con cuánta fe!, que ella lo sabía también. Cada vez que la veía la hallaba más perfecta, más noble, más mujer. Nosotros, sus amigos, los muchachos jóvenes, no obstante la admiración que por ella sentíamos, solíamos bromear acerca de sus vellosos y corbatines, de sus altas polainas y sus faldas cortas, de su manera peculiar de golpear las piernas con el látigo o atizar el fuego con el pie. Pero después de aquella tarde comprendí que todo ello no era sino un muro ficticio tras el cual se ocultaba la femineidad más tierna y exquisita, femineidad de un valor mucho más profundo que la de otras mujeres, pues ningún hombre se había aun asomado a la superficie tratando de descubrirlo o comprenderlo. Aquella misma noche, cuando la vi bajar envuelta en un vestido de telas negras y suaves, adornado de encajes que cubrían su tierno corazón, el mío se regocijó en una plenitud jamás sentida y mis ojos se deleitaron contemplándola. Al fin la veía tal como al soñar en mi ideal la había soñado: perfecta en su femineidad, a la vez dulce y altiva.

—¿Cómo no comprende—pensaba el doctor—que está retratando a Juana de un modo que no deja lugar a ninguna duda?

—Pronto sufrimos—continuó Garth— una corta separación de tres días, al ca-

bo de los cuales volvímos a encontrarnos en casa de otros amigos de ambos, donde debíamos pasar el fin de semana. En dicha casa hallábase también una celebrada y juvenil belleza a cuyo nombre solía en aquellos días asociarse el mío con bastante frecuencia. El comprender que ella—la que yo amaba—se hacía también eco de tales rumores, y la experiencia definitiva del vacío que había experimentado aquellos días pasados lejos de ella, me decidieron a rogarle que consintiera en salir aquella noche conmigo a la terraza. Estábamos solos. Era una noche de luna.

Siguió un largo silencio, que el doctor se guardó bien de interrumpir. Comprendía que por la mente de su amigo cruzaba el recuerdo de aquellos detalles de los que un hombre no debe hablar jamás.

Al fin Garth dijo sencillamente: —Entonces le dije que la amaba.

El doctor no hizo comentario alguno. Recordaba vivamente el relato de Juana y sus palabras al llegar a aquel mismo punto. Así pasaron unos instantes más de silencio; Garth, envuelto en la luz de la luna de aquella noche inolvidable; el doctor, fijó el pensamiento en Juana, que permanecía allá arriba con los ojos vendados. La voz de Garth, ahora impregnada de lágrimas, continuó:

Creía yo que ella me había comprendido, y de su actitud deduje que me aceptaba y me entregaba su amor tan plenamente como yo le había entregado el mío. Supe que en su vida no había ningún otro amor de hombre; lo supe primero por instinto, después porque ella misma me lo dió a entender así. Más tarde he imaginado algunas veces si habría tenido en su primera juventud algún amor ideal con el cual comparara después a los demás hombres, hallándolos indignos e insignificantes. Pero, si hubiera sido así, ese hombre sería un ciego, un loco, al no apreciar debidamente el tesoro que se le ofrecía. Porque

de esto sí que estoy cierto; hasta aquella noche ningún hombre le habló de amor, ninguno la envolvió en el torbellino de su pasión, de su deseo... Y he aquí que, mientras yo creía que ella me comprendía y me correspondía... ella no me comprendía en absoluto y sólo se esforzaba por ser afectuosa e indulgente.

El doctor se agitó nerviosamente en la silla; cruzó lentamente una pierna sobre otra y miró fijamente el rostro del ciego. Las confidencias de el otro le eran más duras de oír de lo que él creía.

—¿Está usted seguro de lo que dice?—preguntó con voz ronca.

—Completamente seguro—dijo Garth—.

Escúcheme, doctor. Yo la llamé... lo que en realidad era para mí en aquel instante, lo que yo hubiera deseado que fuera para siempre, lo que es todavía, lo que será hasta la muerte y más allá... Esta sola palabra... no: eran dos...; estas dos palabras fueron las que le hicieron comprender. Ahora lo veo claro. Se levantó súbitamente y se apartó de mí. Me dijo que necesitaba doce horas para pensarlo y que a la mañana siguiente, en la iglesia del pueblo, me daría la contestación. Amigo Brand, seguramente me creará usted un majadero, un fatuo, pero de fijo no me encuentra usted tan idiota como a mí mismo me parezco al recordarlo. Estaba absolutamente seguro de que ella era ya mía; tan seguro que cuando ella llegó y nos encontramos solos en la casa de Dios no corrí hacia ella con el anhelo del suplicante enamorado, sino que la llamé a mí desde las gradas del prebisterio en que me hallaba, como si fuera ya su esposa y tuviera el perfecto derecho de hacerla venir. Y vino, y por pura fórmula, antes de acercarme más a ella, le pedí su respuesta. Y su respuesta no fué la que yo aguardaba, sino esta otra: «No puedo casarme con un chiquillo».

La voz de Garth quedó ahogada en su garganta al pronunciar la última palabra. Tenía la cabeza hundida entre las manos.

Había llegado al punto en que todo había concluido, en que su vida de antes, optimista y bella, cesó para siempre.

En la habitación reinó un extraño silencio. La voz anhelante había vertido todo su caudal de amor y dolor en aquella confesión de un alma toda juventud y pasión por la belleza; de un corazón cuyos altos ideales le habían preservado de caer en la red de mezuquinos o frívolos amores, pero que había ardido en la sagrada llama al encontrar al fin el verdadero amor.

El doctor se estremeció como si el frío de una iglesia vacía llegara hasta sus huesos. El sabía cuánto más dolorosos, más crueles habían sido los hechos de cómo Garth Dalmaín los refería. El conocía la pregunta humillante, cruel: «¿Qué edad tiene usted?» Juana se lo había confesado todo. El sabía cómo la gloria de aquel amor se había convertido para Juana en amargura al recordar la propia fealdad y cómo aquella amargura había ido a herir de rechazo al hombre que la amaba. Todo ello lo sabía el doctor Brand de un modo abstracto; ahora lo tenía ante sí palpable, real. El fiel enamorado de Juana revivía en sus tinieblas la escena dolorosa que el olvido no cubriría jamás con su espeso velo.

El doctor se inclinó hacia Garth y puso tiernamente una mano sobre su espalda.

—¡Pobre amigo!—dijo—. ¡Pobre y querido amigo!

Y durante largo rato permanecieron en el más absoluto silencio.

XXV

El diagnóstico del doctor

—¿Por qué no expresaste tu opinión? ¿Por qué no le dijiste la verdad? ¿Por qué le dejaste que siguiera en su error? ¡Oh, Dicky! ¡Tú, que podías haberle dicho tanto!

En la paz de una mañana de domingo en Escocia, Juana y el doctor seguían el

(Continuará)



### Entradas y salidas de vapores correos en el puerto de Palma

DOMINGO	JUEVES
Entrada.—A las 7 de la mañana, de Barcelona. Salidas.—A las 6:30 de la tarde para Tarragona.	Entradas.—A las 8 de la mañana, de Ibiza y Valencia. Salidas.—A las 8:10 de la noche, pa a Mahón. A las 9 de la noche para Barcelona.
LUNES	VIERNES
Entradas.—A las 8 de la mañana de Ibiza y Alicante. Salidas.—A las 11 de la mañana, para Ibiza y Valencia. A las 9 de la noche para Barcelona.	Entradas.—A las 7 de la mañana, de Barcelona Salidas.—A las 12 de la mañana para Ibiza y Alicante.
MARTES	SABADO
Entradas.—A las 7 de la mañana, de Barcelona. A las 7 de la mañana, de Tarragona. A las 7 de la mañana, de Ciudadela. Salidas.—A las 7 de la tarde, para Ciudadela. A las 9 de la noche, para Barcelona.	Entradas.—A las 7 de la mañana, de Valencia A las 7 de la mañana, de Mahón. Salidas.—A las 9 de la noche, para Barcelona. <i>Correo Argel.</i> Salida.—Día 28 de cada mes, a las 4 de la tarde. Salida.—Día 26 de cada mes. <i>Correo de Marsella.</i> Salidas.—Día 18 de cada mes, a las 9 de la noche. Entrada.—Día 28 de cada mes.
MIERCOLES	
Entradas.—A las 7 de la mañana, de Barcelona Salidas.—A las 7 de la tarde para Valencia.	

### Por 5'80 Pesetas

Puede Vd. afeitarse cómodamente en su casa y posee una magnífica máquina de afeitar niquelada brocha de las de clase superior. = barra de las de jabón de la casa GAL. -- Todo un estok completo a un precio irrisorio --  
Perfumería de S. Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER

**PARA EL CABELLO**  
COSMÉTICO EN BARRAS  
de las más afamadas marcas  
VASELINAS :: GLICERINAS  
a base de perfumes selectos  
QUINAS Y RONQUINAS  
especiales para reforzar el cabello  
De venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—Sóller

### Obras de Marden

Se hallan en venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.  
**LA NOVELA ROSA**  
**LA NOVELA GLORIA**  
**LA NOVELA DE HOY**  
**LA NOVELA DE LA NOCHE**  
Librería de Salvador Calatayud.—Luna 27.—Sóller

### Si para escribir

desca Vd. papel de fantasía no importa que compre una caja que le costaría un buen precio Basta que adquiera usted  
**UNA CARPETA**  
de cartas de papel fantasia que podrá escoger entre numerosas clases en la bien surtida Papetería y derivados de  
SALVADOR CALATAYUD—Luna, 27.—SOLLER

### PARA ELLAS

Toda señora y señorita debe suscribirse a la importantísima revista quincenal  
**Modas y Bordados**  
Publica en cada número: Dos hojas grandes de dibujos para bordados; un patrón completo para vestido; elegantes figurines de París; modelos escogidos de lencería; texto selecto, novelitas, folletín, etcétera.—Pídase un ejemplar de muestra, a la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—SOLLER, en donde se admiten suscripciones al infimo precio que se detalla:  
Un mes: 1 peseta.— Medio año: 5 pesetas

## ALEJANDRO POMAR

INSTALADOR ELECTRICISTA  
— Plaza de América número 2.— SOLLER (Mallorca) —  
Para más facilidad a los Sres. Automovilistas, tengo en existencia lámparas para faros de coches Europeos, Fiat, Americanos, Ford y Franceses.—Amperímetros, Disyuctor de 6 y 12 Vols y Acumuladores de 6 y 12 Voltios.

### IMPORTACION EXPORTACION COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO»)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

## M. SEGUI

70, Boulevard Garibaldi, 70.—MRSSEILLE  
R. CA 242      Telégramas      Teléfono  
M. C 249      MARCHPRIM      37 82

### Maison Speciale d'Expeditions POUR LA PROVINCE

FRUITS PRIMEURS — LEGUMES

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES

## VICENTE CARDONA

32 Rue Montorgueil - PARIS (1.º) — Halles Centrales  
TELEGRAMMES      TELEPHONE  
VINCECARDO—PARIS      LOUVRE 05.80

### Hotel Restaurant de Marina

## Masó y Ester

Plaza de Palacio, 10

## BARCELONA

Próximo estación y muelles.

Exportación de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos, Cacahuets, frutos y legumbres

## Pedro Cardell

VILLARREAL (Castellón de la Plana)

Telegramas: CARDELL - Villarreal.      Teléfono n.º 5.

## MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

### Exportación de NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL—ALCIRA

Teléfono num. 120

Sucursales en Francia

PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. — Telegramas: CARDELL—CAVAILLON.—Teléfono núm. 22.  
En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvvert, etc. — Telegramas: CARDELL—MICHEL.—Le Thor.—Teléfono núm. 24.

## COÑAG IRIS



**GOTAS DIVINAS**  
Aceite Vegetal  
4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías.  
Perfumería ICART - Barcelona  
Nombre y dibujo patentados.



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.  
Frasco grande 4.50  
Frasco pequeño 2.50

### Sellos de goma y de metal

Se sirven a los pocos días de encargados  
Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER

### Talonnarios de Inquilinato

(Según las prescripciones legales)  
A PRECIOS BARATISIMOS  
De venta: en la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.

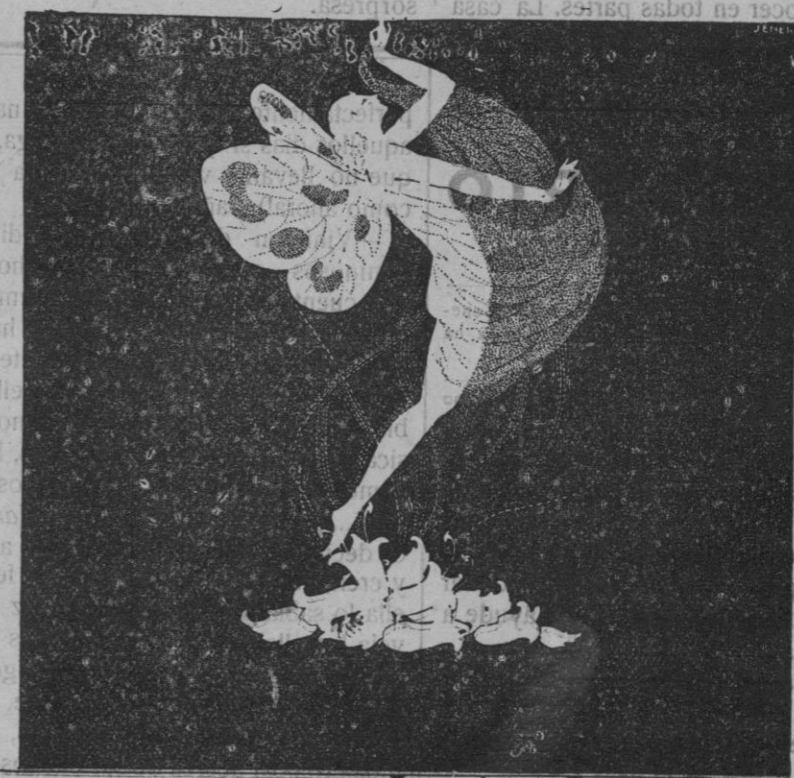
## LA SOLLERENSE

## JOSÉ COLL

CASA DE COMESTIBLES  
COMPR Y VENDE A LA COMISION

### Embutidos y Queso de Mahón

7, Calle Nueva, 7.—MAHON (Balears)




**JABON ORGIA**  
DE "MYRURGIA"  
Barcelona España  
Extracto - Polvos - Locion - Crema - Brillantina

### Máquinas de afeitar

Jabón, Polvos y Pasta para afeitar  
Y DEMAS UTENSILIOS PROPIOS

Se hallará un gran surtido en la Perfumería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

### CAFE 'SPORT'

BARTOLOME JOVER  
PLAZA DE LA CONSTITUCION, 38  
Servicio de Matutinos, Vermuts y Vesperinos  
Cerveza a presión  
Helados, Horchatas y licores exquisitos.

Niños: leed T B O



# NOTICIAS LOCALES

## GACETILLAS

### Para la caza de halcones

En virtud de gestiones realizadas por la sociedad «Colombófila Sollerense», se ha conseguido permiso de la autoridad superior, aunque este sea tiempo deveda, para cazar halcones, animales que tantos perjuicios irrogan a la colombofilia.

Los señores autorizados para dicha caza son los siguientes:

- D. Miguel Enseñat Riutort.
- D. Bartolomé Enseñat Riutort.
- D. Jorge Vives Estades.
- D. Pablo Mora Alcover.
- D. Cristóbal Pizá Bennassar.
- D. Andrés Canals Arbona.
- D. Antonio Socías Abraham.
- D. Guillermo Socías Abraham.
- D. Lucas Vicens Mayol.
- D. Juan Vicens Mayol.
- D. Lorenzo Ramis Gelabert.
- D. Andrés Arbona Arbona.
- D. Amador Canals Pizá.

Felicitemos a todos los señores autorizados, y deseámosle mucha suerte en la caza.

### Otras manifestaciones del Sr. Mora

El ilustrado colombófilo D. Pablo Mora Borrás (a) *Tambora*, nos suplica hagamos público que a la suelta que él acudió con sus palomas mensajeras, fue a la de 20 millas y no a la de 60 como equivocadamente se publicó en el número anterior.

A lo que se hace del dominio general para conocimiento de todos y a fin que la verdad quede en su lugar.

### La Representación Local del Tiro Nacional

Mañana domingo, a las dos y media de la tarde, y en su local provisional, calle del Príncipe, 18, tendrá su primera Junta general, la pujante «Representación de Söller del Tiro Nacional de España».

Los asuntos a tratar son: lectura del Reglamento por qué debe regirse la asociación y hablar de asuntos de organización.

Son numerosísimos los señores que se han inscrito para figurar en esta Representación, reinando un entusiasmo tal que hace preveer un porvenir risueño para esta importante entidad.

En el próximo número enteraremos a nuestros lectores de la junta que se celebrará mañana y de cuantos asuntos creamos de interés respecto a esta materia.

### En el «Círculo Sollerense»

Para el próximo domingo día 11 de Julio, ha convocado la Directiva de esta Sociedad Junta general ordinaria, conforme lo prevenido por el art. 4.º del Reglamento por qué se rige, para tratar:

- 1.º Aprobación del Acta de la sesión anterior.
- 2.º Aprobación del Balance anual.
- 3.º Renovación de los cargos de Presidente, Contador y Vocal 1.º de la Junta Directiva, a quienes por turno reglamentario corresponde cesar, y elección del cargo de Vocal 2.º que ha declinado D. Miguel March.

### La Fiesta de San Juan

Con motivo de ser el jueves de esta semana la fiesta de San Juan, fueron numerosas las personas que marcharon de excursión: unos al Puig Mayor, otros a Deyá y muchos por inmediaciones cercanas a esta población.

La fiesta de Deyá fue muy animada, concurriendo de esta ciudad, como ya hemos dicho, muchas personas, unos en autos y otros en carruajes y demás vehículos.

La jornada que resultó magnífica, radiante de sol y adrede de alegría, se presió para las citadas excursiones.

### Súplica a la Alcaldía

Nos ha visitado una Comisión de vecinos para que rogáramos al señor Alcalde, que para seguridad general, tenga a bien ordenar nuevamente moderar su velocidad por el interior de la localidad toda clase de vehículos.

Sucede que, cualquier vecino que tenga que salir de una casa, o doblar una esquina, se ve precisado a tomar, antes, inauditas precauciones por si le dá por pasar corriendo un auto o carro cualquiera, y aun lo peor, alguna bicicleta que por regla general siempre van por la

calle de la misma manera que si asistirán a unas pruebas de velocidad.

Naturalmente que no son todos los vehículos que infligen las disposiciones dictadas respecto a este asunto, pero para los que sean, entendemos que debe extremarse la vigilancia y sancionarlos debidamente, con lo que se evitarán posibles desgracias que, desde luego, sería muy triste tener que lamentar.

### Nueva Comadrona municipal

La Profesora en Partos D.ª Jerónima Barceló Colom, se ha ofrecido al Municipio para asistir gratuitamente a todas las familias pobres de esta ciudad que necesiten sus servicios, solicitando para dicho objeto que se le nombre Comadrona municipal honoraria.

La Comisión permanente de nuestro Ayuntamiento, en sesión ordinaria celebrada el día 23 de este mes, acordó aceptar el ofrecimiento de la Sra. Barceló, y nombrarla Comadrona municipal honoraria.

Al consignar la noticia para conocimiento general de todos aquellos a quienes pudiera interesar, aprovechamos la ocasión propicia para felicitar a nuestra buena amiga Sra. Barceló por la nobleza y desinterés demostrado, felicitación a la que creemos se unirá espontáneamente la del pueblo en general.

### La Procesión jubilar del Año Santo

Conforme estaba anunciado, tuvo lugar el domingo anterior, la procesión jubilar para ganar la indulgencia del año Santo.

Por la tarde, antes de salir la procesión de la Parroquia, subió al púlpito el padre Bolós, el cual dió instrucciones a los reunidos y a continuación se rezaron los cinco padrenuestro prescritos por el Prelado.

Seguidamente se organizó la procesión, llevando a la cabeza la Cruz de la penitencia, siguiendo las Escuelas de los Hermanos de las Escuelas Cristianas, numerosos grupos de hombres de toda clase y condición, a continuación de los cuales iba el Clero Parroquial presidido por el Cura párroco D. Rafael Sitjar.

Seguían luego, gran número de señoras y señoritas, entre las que se destacaba la numerosa Congregación de las Hijas de María.

La Procesión siguió el siguiente itinerario, que es el mismo que anunciamos en el número anterior: Salió por el portal mayor de la Parroquia, siguiendo por las calles de Buen Año, San Bartolomé, Batach, (visitando la Iglesia de las Escapias) Luna, Hospital (visitando la Iglesia del Hospital), Balfix, Victoria, Luna, Plaza de la Constitución, Puente, calles de Bauzá, Rectoría, Cuadrado, Tamañy, Jesús, Vuelta Piquera, Obispo Nadal, Isabel II, (visitando la Iglesia del Convento), siguiendo por la misma calle de Isabel II, Paseo del Príncipe, y entrando por el portal mayor de la Parroquia.

El acto revisió espléndida brillantez, ya que como decimos la concurrencia que asistió al mismo fue numerosísima. Al final de la procesión el Rdo. Sr. Cura Párroco dió las gracias a las personas que habían asistido, rogando por la paz.

### La Fiesta de San Pedro en el Puerto

En el momento en que cerramos esta edición no se sabe aún con certeza si en el Puerto de Söller se celebrarán festejos populares el próximo martes día de San Pedro.

Los indicios que hemos podido recoger son de que es muy fácil que no se celebre fiesta alguna, ya que no existe para ello el más leve entusiasmo.

No obstante, no sería de extrañar que entre hoy y mañana hubiera algo de reacción, y el próximo martes, entre música y cuecñas nos prepararan una fiesta que aunque sencilla sería celebrada por el público en general ya que con ello tendría motivo para trasladarse al Puerto y disfrutar de unas horas de solaz. Así deseáramos nosotros que fuese.

### El tiempo

Después de imperar una semana calorosa, radiante de sol, hoy la cosa ha variado, ya que desde muy de mañana está lloviendo continua y buenamente.

Por dicho motivo la temperatura se ha refrescado bastante, reinando una tempe-

ratura templada que nos hace recordar con placidez los anhelados días primaverales.

### El vapor «María Mercedes»

Salió ayer de nuestro puerto con rumbo a Barcelona. Llevó carga y pasaje.

Mañana, domingo, tiene que efectuar un viaje de excursión de Barcelona a San Felú. Los turistas que en ella tomarán parte, son en número crecido.

Estará de regreso, en nuestras aguas, el lunes al mediodía, y será portador de la carga que al efecto se le tiene dispuesta en Barcelona.

### El Inspector del Retiro Obrero

Desde ayer se halla en esta el Sr. Inspector del Retiro obrero, quien visita los comercios e industrias de ésta, alzando acta de los operarios que en ellos trabajan con el fin de que sus dueños abonen el importe que les corresponde para la pensión de la vejez.

## COMUNICADO

Sr. Director de LA VOZ DE SÖLLER. Presente.

Muy Sr. mío: He de agradecerle dé cabida en el periódico de su digna dirección a las siguientes líneas, por lo que le doy las más expresivas gracias anticipadas. Queda suyo affo. s. s. q. e. s. m.

MIGUEL BONNIN

### En aras de la verdad

Habiendo llegado a mis oídos que por distintas personas y en repetidas veces se ha dicho que un servidor debía cerrar la tienda de platería y joyería que tengo establecida en la Plaza de Antonio Maurá, n.º 14, debo hacer constar:

- 1.º Que no ha pasado nunca por mi mente la más mínima intención de cerrar mi establecimiento.
- 2.º Que estoy satisfehísimo del mismo y adrede del público sollerense que me dispensa benévolutamente su más desinteresada protección, y
- 3.º Que pienso introducir en mi comercio importantes mejoras elevándolo a la altura de los más importantes de la Capital.

A lo que dejo establecido en aras de la verdad.

MIGUEL BONNIN.

### CRISIS MUNICIPAL

## DIMISIONES EN EL CONSISTORIO

El jueves de esta semana empezaron a circular rumores referentes a la dimisión del cargo de concejal de dos ediles de nuestro Consistorio.

Hemos procurado inquirir informes referentes a este asunto, y efectivamente parecen ser ciertos los rumores circulados.

Resulta que el teniente de Alcalde, suplente y Presidente de la «Unión Patriótica» de Söller D. Bartolomé Arbona Vicens y el concejal y Secretario de la misma institución D. Gaspar Borrás Ferrer, presentaron la dimisión del cargo que desempeñaban en el Consistorio, fundándose en que el informe que dieron respecto al asunto de *Can Pareta* había producido discordias en el seno de la Corporación, discordias que ellos a toda costa han querido evitar, tomando dicha resolución.

También nos consta que ambos señores dimitentes han cursado una comunicación al Vice-Presidente de la «Unión Patriótica» de Söller, explicándole el motivo de su dimisión del cargo de concejal y notificándole que igualmente y por la misma causa, dimitían del cargo de Presidente y Secretario que hasta hoy venían ostentando en el Comité de dicho partido.

### Este número ha pasado por la censura

### Se desea vender

Una casa nueva con gran corral y fuente propia, situada en la Hueria, *carrreró d' en Figue*.

Otra más pequeña situada en la misma calle. Para informes, dirigirse a S. Elias, Luna, 5.

## CULTOS

### En la Iglesia Parroquial

Domingo, día 27.—Jubileo del Sacratísimo Corazón de Jesús, que empezará a las doce de la noche, y se gana tantas cuantas veces se visita la Iglesia Parroquial.—A las seis y media, ejercicio del Corazón de Jesús.—A las siete y media, Comunión general para las Hijas de María.—A las nueve y media, Horas menores.—A las diez y cuarto, la Misa mayor, con sermón por el Rdo. Sr. D. Ramón Colom, Vicario.—Por la tarde, explicación del Catecismo, ejercicio de las Hijas de María.—Al anochecer, Vísperas, Completas, y Rosario.—A las ocho y media, ejercicio del Corazón de Jesús, con exposición de S. D. M.

Lunes, día 28.—Al anochecer, Completas en preparación de la fiesta de San Pedro, Apóstol.

Martes, día 29.—Festividad de los Apóstoles San Pedro y Pablo.—A las seis y media, ejercicio del Corazón de Jesús.—A las nueve y media, Horas menores.—A las diez y cuarto, la Misa solemne y sermón por el Rdo. Sr. D. Antonio Caparó.—Por la tarde, explicación del Catecismo; al anochecer, Vísperas solemnes y Completas, en preparación de la fiesta de San Marcial.

Miércoles, día 30.—Fiesta de San Marcial.—A las nueve y media, Horas menores, y la Misa mayor con sermón.

Día 2 de julio.—Primer Viernes, a las siete y ejercicio del Corazón de Jesús y Comunión general para el Apostolado de la Oración con plática.—A las ocho y media, ejercicio con exposición de S. D. M.

Sábado día 3.—Conclusión del Mes consagrado al Divino Corazón, a las siete ejercicio y al anochecer con exposición de S. D. M.

### En la Iglesia del Hospital

El lunes, día 28, empezará el septenario de las siete palabras que pronunciará Nuestro S. J. en la Cruz, como preparación a la solemne fiesta de la Sangre, que tendrá lugar el primer domingo del próximo mes.

El lunes y martes se hará el ejercicio de dicho septenario durante la misa de las siete y media; los otros días tendrá lugar a las ocho y tres cuartos de la tarde con toda solemnidad.

## REGISTRO CIVIL

### NACIMIENTOS

Día 19 de Julio.—Martín Cirer Deyá, hijo de Martín y María, Manzana 66, n.º 20.

Día 19.—María de los Angeles Roig y Fabra, hija de Andrés y Bienvenida, Manzana 49, n.º 96.

Día 22.—Magdalena Más Mayol, hija de Francisco y Antonia, Manzana 54, n.º 322.

### DEFUNCIONES

Día 19 de Junio.—Bartolomé Miró Bauzá 77 años, casado, Luna, n.º 102.

Día 22.—Catalina Cortés Segura, 64 años, casada, Batach, n.º 6.

Día 23.—Lorenzo Marqués Alcover, 54 años, casado, Cementerio, n.º 39.

Día 23.—Marta Vives Ginart, 66 años, viuda, Manzana 49, n.º 15.

## Deportivas

### Foot Ball

#### (Continuación)

en la defensa, aunque algunas veces no se penetró lo suficiente con Socias que tuvo una tarde bastante gris. Vicens, Borrás y Enseñat, fueron los mejores delanteros, y los demás del equipo les secundaron con general acierto. En las filas sollerenses se alincó el reservista Bauzá y aunque aún le faltaba un poco de conocimiento de juego creemos que con el tiempo y después de haber jugado más partidos, llegará a ser un buen elemento en la línea media.

A las seis de la tarde se alinearon los equipos de las órdenes del Sr. Fontanet, presentando el Söller F. B. el siguiente once: Galmés, Socías, Arbona G. Mas, Arnau, Bauzá, Borrás, Martorell, Vicens, Enseñat y Castro.

Elige campo el «Manacor» a favor del sol, efectuando el saque los sollerenses que llegan a los dominios de los visitantes despejando la defensa negro morada el juego se establece un rato en mitad del campo y después de un avance del «Manacor» estos se apuntan el primer tanto a causa de una mala jugada de la defensiva local; reaccionan formidablemente los locales que sacan dos corners contra el «Manacor» rematados uno por Enseñat de un magnífico cabezazo que pasa rozando el poste y el otro por Vicens que también salió alto; no se desaniman los azul-blanos que en un yance, de la delantera, marcan el primero para su equipo por mediación de

Vicens de un buen chut; poco después viene el segundo también para el Söller, marcado por el mismo delantero al recoger un pase de Enseñat; continúa la presión de los sollerenses que llevan el peligro otra vez al marco del «Manacor» al centrar Castro, estupidamente rematando Vicens de bolea y el balón sale alto, terminando seguidamente el primer tie npo.

Reanudado el juego y después de varias jugadas sin peligro para las puertas respectivas. Borrás recoge un pase y avanzando decidido después de burlar a los jugadores que querían cerrarle el paso mandó un chut raudo y cruzado que se convierte en el tercer gol para los sollerenses. Después incurre el Manacor en *penalty* y Vicens entrega flojo el balón a las manos del portero, siendo aplaudida la galantería de los locales. Los manacorones quieren mejorar el resultado y efectúan algunos avances de peligro para el marco que defiende Galmés; en uno de ellos Nadal obtiene el segundo tanto para los suyos de un chut imparitable a pocos pasos del marco. Los sollerenses ante el goal vuelven al ataque con más fé que antes y en un avance de Vicens este centra sobre la puerta rematando Enseñat de un colosal cabezazo que vale el cuarto y último para los nuestros. Parecía que el partido terminaría con el resultado de cuatro a dos a favor de los del «Söller», cuando faltando solo unos minutos para el final y después de sacarse un corner contra el «Manacor» avanzaron sus delanteros velozmente y por indecisión de la pareja de defensas sollerenses, los negro-morados fusilaron el tercer tanto para su team terminando este partido con el resultado de 4 a 3 favorable al «Söller F. B.»

Se sacaron nueve corners contra el Manacor y cuatro contra los sollerenses. Arbitró el señor Fontanet que estuvo bastante acertado e imparcial, aunque le pasara alguna falta por alto.

El partido era a beneficio de los soldados sllerenses que se encuentran destacados en Africa y cuyo partido habían organizado sus compañeros licenciados de la quinta del 23, que presidieron el encuentro. El público aunque fué bastante numeroso no lo fué lo suficiente que el carácter benéfico del partido hacia esperar y la valía de los equipos contendientes. Tal vez los Toros que había en Inca fueran la causa de que la concurrencia no fuera tan numerosa, pues muchos aficionados de ésta se habían trasladado a la vecina ciudad para ver el arte de Belmonte.

## El partido de mañana

Para mañana se anuncia un interesantísimo encuentro entre el potentísimo equipo, campeón de su categoría *Mediterráneo F. C.* con el *Söller F. B.*

Resulta que el *Mediterráneo* enfrenta su primer equipo completo y de los nuestros nos falta Borrás que se marchó a Lourdes y Capó que debe ausentarse; no obstante parece que el equipo dispuesto para contender con el *Mediterráneo*, asegura que hará cuanto pueda para darle un disgusto, asegurándonosos que en último extremo defenderán su puerta con tesón.

El equipo que alinearán será el siguiente: Castro, Enseñat, Vicens, Martorell, Ferrá Daviu, Arnau, Más Castañer, Socías Galmés.

Los precios fijados son los siguientes: Palcos sin entradas, 3'00 ptas. Entrada al campo, 0'60 Medias, 0'30 Asientos sin entrada, 0'25 El acto tendrá principio a las seis de la tarde.

Seguramente será numerosísima la concurrencia que asista al campo de la S. D. S. para presenciar este interesante encuentro.

### Para el día de S. Pedro

El día de San Pedro se trasladará el primer equipo del *Söller F. B.* a Binisalem para contender con el *F. B. C. Binisalem C. M.*

El equipo que presentarán los nuestros será el mismo que mañana contendrá con el *Mediterráneo*. Nos alegraremos de que la suerte no les sea adversa.

## SE VENDE

la casa con corral, sita en la calle del Viento n.º 13.—Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle Mar, 77.

## Se desea vender

una casa pequeña y barata situada en un punto céntrico de esta población. Informarán en esta Imprenta.

## POR CAUSA DE FALLECIMIENTO

se desea vender un importante negocio al por mayor, de frutos primores y legumbres, situado en el Este de Francia.

Para informes: Pierre Rullán.—Rue Grenette, 44.—PARIS.



MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE  
 FRUITS \* PRIMEURS \* LEGUMES  
 BANANES DIRECTES DES CANARIES

**Pedro Rullán (Prune)**

44, Rue Grenéta -- PARIS (2<sup>e</sup>)

Adresse telegraphique: PEDRULLAN=PARIS Téléphone: LOUVRE 53-33

Representante de Sobreasadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller

FRUITS EN GROS  
 Spécialité en ORANGES et MANDARINES

**Arbona, Rullán, Bernat**

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R U B E V I L L A R R E A L

FABRICA DE CEMENTOS  
 RAPIDO, SEMI-RAPIDO Y LENTO

DE  
**ANDRÉS PIZA**

PRECIOS ECONÓMICOS

CALLE DEL OBISPO COLOM  
 SÓLLER - MALLORCA

LIBRERIA

DE  
**SALVADOR CALATAYUD**

Luna, 27.—SÓLLER

A DOS PESETAS TOMO

FOE:—Robinson Crusoe.  
 RAEME:—Azucena -- Leonor. -- Dora. -- Co-razón de oro. -- Vida de Lágrimas. -- Inés de Lynne. -- Entre dos pecados. -- Amor sublime. Juez y parte.

IVERNIZIO:— El beso de una muerta. -- La venganza de una loca.

PONSON DU FERRAIL:— El Paje Flor de Mayo. -- Las Máscaras Rojas. -- Clara de Azay.

DAUDET:— Los Reyes en el destierro. -- La criada de la granja.

CANASQUILLA:— La monja de Cracovia.

NOVELAS CINEMATOGRAFICAS  
 Esposas frívolas. -- Los parias del amor. -- La Huerfanita

A UNA PESETA TOMO

Manón Lescant. -- Bertoldo, Bertoldino y Caseno. -- Gustavo el calavera. -- La bella Normanda. -- El Libro de los enamorados y el Secretario de los amantes. -- Carlomagno.

NOVEDADES **ROVERI**

Luna, 13—SOLLER

Acaba de recibirse un nuevo y elegante surtido de géneros para las temporadas de Primavera y Verano

Precios limitadísimos

SOLLER.—TIP.—SALVADOR CALATAYUD.

ALMACEN DE MADERAS  
 CARPINTERIA MECANICA  
 — Especialidad en muebles, puertas y persianas --- Construcción de somiers  
 A precios módicos

**MIGUEL COLOM**

CALLES DE MAR Y GRANVIA  
 SOLLER (MALLORCA)

LES DELICIEUX FRUITS DE VALENCE

COMMISSION EXPORTATION

**VIUDA DE MIGUEL ESTADES**

(Maison fondée par MIGUEL ESTADES en 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (Valencia) -- Amalia Bosarte, 10

Télégrammes: ESTADES Code A B C 5<sup>ème</sup> édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (VALENCIA)

Carretera Convento, 28 Télégrammes: ESTADES

Oranges & mandarines - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (CASTELLÓN)

Télégrammes: ESTADES

Fruits & frais & secs - Spécialité en figues séchées

SERVICES MARITIMES

GANDIA A PORT-DE-BOUC

(TRAVERSÉE 40 HEURES)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

GANDIA A CETTE

(TRAVERSÉE 32 HEURES)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s' adresser à mon siège social

Leed: "Mi Novela" y "La Novela de Bolsillo"

De venta, en la Librería de Salvador Calatayud. — Luna. 27

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODERÉES

**G. PIZÁ**

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

**GIVORS (RHONE)**

THÉLÉPHONE 84

Exportation d'oranges mandarines & citrons

Pommes de terra & tomates

des meilleurs regions de Sicile et d'Italie

**Michel Oliver**

VIA VINTIMILLE, 132

CATANIA (Italie)

Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615



Fábrica de embutidos

jamones y manteca de CERDO

ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS

**JOSÉ AGUILÓ POMAR**

Calle de la Luna, 3.—SOLLER (Mallorca)

SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en cajas de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

Fabricación de Obra de Palmite  
 COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS

**JUAN MOYA**

Calle de Palma n.º 70.—CAPDEPERA (Mallorca)

Société FRANCO-ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

**DAVID MARCH, ROCARIES & C<sup>IE</sup>**

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

Maison a Port-Bou (Espagne)

TÉLÉPHONE: Cerbere n.º 25

Cette n.º 4 08

Représentes a CETTE par M. Michel Bernat

Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES: Trasbordo-Cérberé

Trasbordo-Port-Bou

Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navigation Sollerense

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE

Saint-Chamond.

Rive de Gier.

St. Rambert d'Albon.

Remoulins.

Rognonas.

Cavaillon.

Chavanay.

Boularik.

MAYOL

**F. Mayol & Frères**

MAISON PRINCIPALE:

Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

TÉLÉPHONE 2-65

SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE